P

Segurança
Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, 6,5h AA/AAA, 8h 9V e função de corte delta-V negativo. O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deite para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Utilização do carregador
Figura 1: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.

Figura 2: Modo de carregamento AAA, AA
Colocar o carregador numa tomada 230 V/50 Hz.O carregador pode ser utilizado em todo o undo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país.

Figura 3: indicação de carregamento: carregando
estado da carga: 1 quarto de círculo = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4 = 76-100%

Figura 4: Modo de carregamento 9V, 5V-USB
USB conectado: carregando. Símbolo 9V e 2.ª indicação de carga = carregando

Figura 5: Descrição dos modos de exibição
a) carga completa **b)** carregando **c)** pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos) **d)** a processar **e)** nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões do sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

1) **Proteção do ambiente** - Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo
Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem bezpieczeństwa, 6,5 godz. AA/AAA, 8 godz. 9 V i funkcja odcięcia minus delta-V. Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. W żadnym razie nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków.

Rysunek 2: Tryb ładowania AAA, AA
Podłączyć ładowarkę do gniazda 230 V EU. Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju.

Rysunek 3: wskaźnik ładowania: ładowanie
stan naładowania: 1 ćwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%

Rysunek 4: Tryb ładowania 9V, 5V-USB
USB świeci się stale = ładowanie. Symbol 9 V i 2. wskaźnik ładowania = ładowanie

Rysunek 5: Opis trybów wyświetlania

a) ładowanie zakończone **b)** ładowanie **c)** uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznawanie może potrwać kilka minut) **d)** przetwarzanie **e)** Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów. Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwa NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) **Ochrona środowiska** - W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranţă
Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcaţi numai acumulatori de tip Ni-MH şi nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranţă integrală, 6,5h AA/AAA, 8h 9V şi funcţie de întrerupere minus delta-V. Este normal ca la încărcare acumulatoarele să se încălzească. Nu încărcaţi niciodată acumulatori corodaţi, deterioraţi sau care prezintă scurgeri. Nu deschideţi, nu aruncaţi în foc şi nu scurtcircuitaţi bateriile reîncărcabile şi încărcătorul. În caz de deteriorări/defecţiuni contactaţi comerciantul pentru produse VARTA.

Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Introduceţi bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.

Fig. 2: Mod de încărcare AAA, AA
Introduceţi încărcătorul într-o priză 230V UE. Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizaţi un adaptor specific ţării în care vă aflaţi.

Fig. 3: indicaţie încărcare: În curs de încărcare
starea încărcării: 1 sfert de cerc=5-25%, 2=26-50%, 3=51-75%, 4=76-100%

Fig. 4: Mod de încărcare 9V, 5V-USB
USB aprins constant = în curs de încărcare. Simbol 9 V şi 2. indicaţie de încărcare = în curs de încărcare

Fig. 5: Descrierea modurilor de afişare
a) încărcare finalizată **b)** în curs de încărcare **c)** baterie defectă/incorectă (Recunoaşterea automată poate dura câteva minute) **d)** în curs de procesare **e)** nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea
Capacitatea relativă este calculată în încărcător utilizând durata şi curentul de încărcare. Din motive sistemice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referinţă pentru determinarea exactă a stării de încărcare. Prin urmare, în anumite circumstanţe, procentajele de pe afişaj se pot schimba mai repede decât vă aşteptaţi. Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateţi acumulatorii din încărcător.

1) **Protecţia mediului** - Pentru a preveni probleme legate de sănătate şi de mediu datorate substanţelor periculoase din aparatele electrice şi electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informaţii suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresaţi autorităţilor competente în acest sens.

RUS

Безопасность
Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время зарядки. Заряжайте только никель-металлгидридные (NiMh) аккумуляторы. Встроенная функция безопасного отключения; 6,5 ч, AA/AAA, 8ч 9 В и защита от перезаряда («Дельта-Пик»). Нагрев аккумуляторов во время заряда - это норма. Никогда не заряжайте ржавые, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратитесь к представителю VARTA.

Как использовать зарядное устройство:
Рис. 1: Вставьте аккумуляторы. Оба контакта аккумулятора должны быть подсоединены

Рис. 2: Режим заряда AAA,AA
Вставьте зарядное устройство в розетку 230V. Зарядное устройство может быть использовано по всему миру. В странах где это необходимо, используйте адаптеры.

Рис. 3: индикатор зарядки: идет зарядка
уровень зарядки: 1 четверть цикла зарядки=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%

Рис. 4: Режим заряда 9V, 5V-USB
индикатор USB горит непрерывно = идет зарядка. горит символ 9V и индикатор зарядки 2 = идет зарядка

Рис. 5: Описание режимов на дисплее
a) зарядка завершена **b)** заряжается **c)** аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут) **d)** обработка **e)** нет символа = ошибка, неправильная полярность
Подходящая емкость аккумулятора рассчитывается исходя из показателей времени заряда и тока. По системным причинам никель-металлгидридные аккумуляторы могут иметь лишь несколько опорных точек для точного определения уровня заряда. Поэтому при определенных обстоятельствах проценты на дисплее могут изменяться быстрее, чем ожидалось. Таймер защищает аккумулятор от перезаряда. Прерывание электропитания перезапускает таймер. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторы от перезарядки. Достаньте аккумуляторы из зарядного устройства, если оно отключено из розетки

1) **Экологическая Безопасность** - Во избежание вредного влияния на экологию и здоровье из-за опасных веществ электротехнических и электронных товарах, приборы, отмеченные этим символом, нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами. Они должны быть утилизированы, использованы повторно или переработаны.

S

Säkerhet
Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier.Integrerad säkerhetskontroll för avstängning 6,5 h AA/AAA, 8 h 9V och minus Delta V cut off. En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. Ladda aldrig rostiga, skadade eller läckande batterier. Öppna inte uppladdningsbara batterier eller laddare, släng dem inte i eld och kortslut dem inte. Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar.

Så här används laddaren
Bild 1: Sätt i batterier. Varje batteri måste beröra båda kontakterna.

Bild 2: Laddningsläge AAA, AA
Sätt laddaren i ett 230V EU eluttag. Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter.

Bild 3: laddningsindikator: Laddar
laddningsstatus: 1 kvarts cirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %

Bild 4: Laddningsläge 9 V, 5 V-USB
USB lyser med fast sken = laddar. 9V-symbol och 2:a laddningsindikator = laddar

Bild 5: Beskrivning av visningslägen
a) laddning slutförd **b)** Laddar **c)** trasigt/fel batteri (automatisk igenkänning kan ta några minuter) **d)** bearbetar **e)** inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet
Den relativa kapaciteten beräknas inuti laddaren utifrån laddningstid och ström. Systemets uppbyggnad gör att NiMH-batterier endast kan uppge några få referenspunkter för exakt bestämning av laddningsstatus. Därför kan procentsatsen som visas på skärmen, under vissa omständigheter, ändras snabbare än väntat. Timern skyddar batterierna mot överladdning. Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt. Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning. Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.

1) **Miljöskydd** - För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost
Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. Integrisana kontrola za bezbednosno isključivanje, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V i minus delta-V funkcija isključivanja. Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. Nikada nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. Nemojte otvarati, bacati u vatru ili kratko spajati punjive baterije ili punjač. U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.

Korišćenje punjača
Slika 1: Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.

Slika 2: Režim punjenja AAA, AA
Punjač priključiti na EU utičnicu za struju 230V. Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju.

Slika 3: pokazatelj punjenja: Punjenje
stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4= 76–100%

Slika 4: Režim punjenja 9V, 5V-USB
USB stalno sija= punjenje. Imbol 9V i 2. pokazatelj punjenja= punjenje

Slika 5: Opis režima displeja
a) punjenje završeno **b)** Punjenje **c)** neispravna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta) **d)** obrada **e)** nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet
Relativan kapacitet se izračunava unutar punjača korišćenjem vremena i struje za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pruže samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napunjenosti. Stoga se, pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati brže od očekivanog. Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.

1) **Zaštita životne okoline** - Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu reciklaže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť
Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované ovládanie bezpečnostného vypnutia , 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V a funkcia vypnutia v prípade záporného rozdielu napätia (delta V). Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. Nikdy nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Je zakázané otvárať nabíjateľné batérie a nabíjačku, hádzať ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Vloženie batérií. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.

Obrázok 2: Režim nabíjania AAA, AA
Nabíjačku zapojte do EU zásuvky 230 V. Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Príp. použite adaptér špecifický pre krajinu.

Obrázok 3: Indikácia nabíjania: nabíjanie
Stav nabíjania: 1/4 kruhu = 5 – 25 %, 2/4 kruhu = 26 – 50 %, 3/4 kruhu = 51 – 75 %, 4/4 kruhu = 76 – 100 %

Obrázok 4: Režim nabíjania 9 V, 5 V - USB
USB stále zapnuté = nabíjanie. Symbol 9 V a 2. indikácia nabíjania = nabíjanie

Obrázok 5: Opis režimov displeja
a) nabíjanie ukončené **b)** nabíjanie **c)** poškodená/chybná batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút) **d)** spracovanie **e)** žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita
Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových dôvodov môžu články NiMH poskytovať len niekoľko referenčných bodov na presné určenie stavu nabíjania. Za určitých okolností sa preto môžu percentuálne údaje na displeji meniť rýchlejšie, než by ste očakávali. Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončite ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

1) **Ochrana životného prostredia** - Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost
Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena enota za varno zaustavitev, 6,5 h AA/AAA, 8 h 9 V in funkcija za izklop minus delta-V. Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. Akumulatorskih baterij ter polnilnika ne odpirajte, mečite v ogenj ali spravite v kratki stik. Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

Uporaba polnilnika
Slika 1: Vstavite baterije. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.

Slika 2: Način polnjenja baterij AAA, AA
Polnilnik priključite na 230-voltno EU-vtičnico. Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi.

Slika 3: prikaz polnjenja: Polnjenje
stanje napolnjenosti: 1 četrtina kroga=5–25 %, 2=26–50 %, 3= 51–75 %, 4= 76–100 %

Slika 4: Način polnjenja 9V, 5V-USB
USB stalno sveti = polnjenje. Simbol 9 V in 2. prikaz polnjenja = polnjenje

Slika 5: Opis načinov prikaza
a) polnjenje je končano **b)** Polnjenje **c)** pokvarjena/napačna baterija (samodejno prepoznavanje lahko traja nekaj minut) **d)** obdelava **e)** ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost

Relativna kapaciteta se izračuna v polnilniku z uporabo časa polnjenja in toka. Iz sistemskih razlogov baterije NiMH nudijo le nekaj referenčnih točk za natančno določanje stanja napolnjenosti. Zato se vrednosti v odstotkih na prikazu v nekaterih okoliščinah lahko spreminjajo hitreje kot pričakovano. Časovnik ščiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.

1) **Varstvo okolja** - Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.

Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: • da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). • da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. • da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe. Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj. 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik
Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. Entegre güvenlik kapama kontrolü, 6,5h AA/AAA, 8h 9V ve eksi delta-V kesme fonksiyonu. Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. Asla oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. Şarj edilebilir pilleri ve şarj cihazını açmayın, ateşe atmayın ve kısa devre yaptırmayın. Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir.

Şarj cihazının kullanımı
Resim 1: Pilleri takınız. Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.

Resim 2: Şarj modu AAA, AA
Şarj cihazını bir 230V EU prizine takın. Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır.

Resim 3: şarj göstergesi: Şarj oluyor
şarj durumu: 1 çeyrek daire=%5-25, 2=%26-50, 3= %51-75, 4= %76-100

Resim 4: Şarj modu 9V, 5V-USB
USB açık =Şarj oluyor. 9V sembolü ve 2. şarj göstergesi= şarj oluyor

Resim 5: Görüntüleme Modlarının Açıklaması
a) şarj tamamlandı **b)** Şarj oluyor **c)** arızalı/yanlış pil (Otomatik tanıma birkaç dakika sürebilir) **d)** işleniyor **e)** simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters
Oransal kapasite şarj cihazındaki şarj süresi ve akım kullanılarak hesaplanır. Sistem ile ilgili sebeplerden ötürü NiMH hücreleri şarj durumunun tam olarak belirlenmesi için yalnızca birkaç referans noktası sağlayabilir. Bu yüzden, belli şartlarda ekrandaki yüzdeler beklenenden daha hızlı değişebilir. Zamanlayıcı pillerin aşırı şarj edilmesini önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işletir. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.

1) **Çevre koruma** - Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmemelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека
Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. Інтегрована система запобіжного відключення , 6,5год AA/AAA, 8год 9В і функція захисту від перезаряду (minus delta-V). Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. Заборонено заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї. Не відкривати, не кидати у вогонь та не замикати накоротко акумулятори та контакти зарядного пристрою. При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.

Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Встановіть акумулятори. Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.

Мал. 2: Типорозміри AAA, AA
Вилку зарядного пристрою вставити у штепсельну розетку 230 В/50 Гц. Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів.

Мал. 3: індикатор заряджання: Заряджається
стан заряду: 1 чверть кола=5-25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%

Мал. 4: Типорозміри 9V, 5V (з USB-роз'ємом)
USB постійно світиться= заряджання. Світиться символ 9 В і 2-ий індикатор заряджання= заряджання

Мал. 5: Опис видів індикації
a) заряджання завершено **b)** Заряджається **c)** несправний/невідповідний акумулятор (автоматичне розпізнавання може тривати кілька хвилин) **d)** обробка **e)** Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність
Відносна ємність розраховується в зарядному пристрої за допомогою часу заряджання і струму. З системних причин нікель-металогідридні акумулятори можуть забезпечити лише кілька опорних точок для точного визначення стану заряду. Тому за певних обставин відсотки на дисплеї можуть змінюватися швидше, ніж очікувалося. Функцію захисту акумуляторних батарей від перезаряду виконує таймер. Після кожного включення пристрою до штепсельної розетки відбувається перезапуск таймера. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезаряду. Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.

1) **Екологічна безпека** - З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة
خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن. احرص على عدم شحن أية بطاريات أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل المعدني. الوظيفة المتكاملة للتحكم في الإيقاف للأمان، 6,5h AA/AAA و 8h 9V ووظيفة الفصل عند تكون دلتا V سالبة. يعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا. يُمنع تمامًا شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة. لا تفتح البطاريات القابلة لإعادة الشحن والشاحن أو ترم بهما في النار أو تقوم بعمل دائرة قصر لهما. في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.

استخدام الشاحن
صورة 1: قم بتركيب البطاريات. يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.

صورة 2: وضع الشحن AAA، AA
يجب توصيل الشاحن بمقبس 230 فولت حسب مواصفات الاتحاد الأوروبي. يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم. يجب عند الضرورة استخدام المهايئ المحلي الخاص بكل دولة.

صورة3: إشارة الشحن: جار الشحن
حالة الشحن: 1 ربع دائرة=5-25%، 2=26-50%، 3= 51-75%، 4= 76-100%

صورة 4: وضع الشحن 9V، 5V-USB
لمبة USB مضيئة باستمرار= جار الشحن رمز 9V وإشارة الشحن الثانية= جار الشحن

صورة 5: شرح أوضاع الشاشة
a) اكتمال الشحن b) جار الشحن c) (بطارية تالفة/غير صحيحة (قد يستغرق التعرف الأوتوماتيكي بضع دقائق d) جار المعالجة e) عدم وجود أي رمز = خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ
يتم حساب السعة النسبية بالشاحن باستخدام زمن الشحن والتيار. لأسباب تتعلق بالنظام لا تستطيع خلايا النيكل هيدريد فلز توفير إلا قليل من النقاط المرجعية للتحديد الدقيق لحالة الشحن. لذلك، ففي ظل ظروف معينة، يمكن أن تتغير النسب على الشاشة بشكل أسرع من المتوقع. يعمل جهاز ضبط الوقت على حماية البطاريات من الشحن المفرط. يعمل أي إدخال على إعادة تشغيل جهاز ضبط الوقت من جديد. يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط. أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.

1) **حماية البيئة** - لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها. لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة."

YRS 3 VARTA GUARANTEE

http://www.varta-consumer.com/qr/product/57687

	AAA	AAA	AA	AA	AA	AA	AA	9V
mAh	800	1000	800	*1600	2100	2400	2600	200
h	5,5	6,5	2	4	5,5	7	8	8

D Wiederaufladbare Batterien. Polaritäten (+/-) beachten. Batterien nicht öffnen, nicht ins Feuer werfen oder kurzschließen. **GB** Insert correctly. Do not disassemble. Do not dispose of in fire. Do not short circuit. **F** Pile rechargeable. Respecter les polarités (+/-). Ne pas ouvrir les piles. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas court-circuiter les piles. **I** Batterie ricaricabili. Rispettare la polarità (+/-). Non aprire. Non gettare nel fuoco. Non cortocircuitare. **E** Pila recargable. Respetar la polaridad (+/-). No abrir ni desmontar. No arrojar al fuego. No provocar cortocircuito. **BG** зареждащи се батерии. **HR SRB MNE BIH** Punjive baterije. Pazite na polaritet (+/-). Ne otvarajte. Držite podalje od vatre. Ne izazivajte kratki spoj. **CZ** Nabijeci baterie. Pozor na polaritu. Neotvírat. Nevhazovat do ohně. Pozor na zkrat. **EST** Taaslaetav patarei(aku). Jälgida polaarsust (+/-). Mitte avada. Mitte visata tulle. Ärge tekitage lühist. **GR** Επαναφορτιζόμενη Μπαταρία. Τοποθετήστε τη σωστά. Μην τις αποσυναρμολογείτε. Μην τις πετάτε στη φωτιά. Μην βραχυκυκλώνετε. **H** Újratölthető cella. Ügyeljen a polaritásra (+/-). Ne nyissa szét. Ne dobja tűzbe. Ne zárja rövidre. **KZ** Аккумулятор. Қарама-қарсылығын сақтаңыз (+/-). Ашпаңыз. Отқа тастамаңыз. Қарым-қатынасты матастырмаңыз. **LV** Uzlādējama baterija. Ievietojiet ievērojot (+/-). Neatvērt. Nemest ugunī. Nesavienot pa tiešo. **LT** Pakraunami elementai. Žiūrėkite poliariškumą. Neardyti. Nemesti i ugnį. Nedaryti trumpo jungimo. **N** Oppladbart batteri. Sett inn riktig (+/-). Må ikke åpnes. Må ikke kastes i åpen ild. Må ikke kortsluttes. **PL** Akumulatorek. Wkładać poprawnie. Nie otwierać. Nie wrzucać do ognia. Nie doprowadzać do zwarcia. **P** Pilha Recarregável. Respeite a polaridade (+/-), não abrir, não deitar no fogo, não provocar curto circuito. **RO** Acumulator. Atentie la polaritate (+/-). Nu dezasamblati. Nu aruncati in foc. Nu scurtcircuitati. **RUS** Аккумулятор. Соблюдать полярность (+/-). Не вскрывать. Не бросать в огонь. Не замыкать контакты. Дата изготовления: см. на продукте в формате ДДДГГ-Х, где ДДД – день года, ГГ - год. Срок службы в рабочем режиме более 4 лет. **SK** Nabijecie batèrie. Pozor na + a – pól. Neotvárať. Nehádzať do ohňa. Pozor na skrat. **SLO** Polnilne baterije. Pazite na pravilno polariteto (+/-). Ne razstavljati. Ne izpostavljajte ognju. Ne ustvari kratek stik. **TR** Şarj edilebilir pil. Uyarı. Pil kutuplarını doğru yerleştiriniz. Pillerin içini açmayınız. Ateşe atmayınız. Kısa devre yapmayınız. **UA** акумулятор. Дотримуватись полярності. Не розкривати. Не кидати у вогонь. Не замикати контакти. **AR** فارتا قابلة لإعادة الشحن, جاهز للاستعمال, أدخل البطارية بشكل صحيح (-/+), لا تفتحها, لا تتخلص من البطارية في النار, لا توصل من مدى قصير.

WRONG POLARITY PROTECTION

USB OUT

Производител и вносител: ВАРТА Консумер Батериес ГмбХ & Ко.КгаА, Алфред- Круп-щрасе 9, 73479 Елванген, Германия. Uvoznik: DARA d.o.o., Kneza Višeslava 4, BIH-88240 Posušje. Tel: +387 (0) 39 685 050. Uvoznik: Spectrum Brands Hrvatska d.o.o., Tratinska 13, HR-10000 Zagreb. Uvoznik: DTM COMPANY DOO, Milentija Popovića 9, 11070 Novi Beograd, Srbija. Dovozce: Spectrum Brands Czech spol. s.r.o., Jindřicha z Lipé 108, CZ-47001 Česká Lípa. Forgalmazó: Spectrum Brands Hungaria Kft., H-1191 Budapest, Ady Endre út 42-44. Izplatītājs: SIA ASBaterijas, P. Brieža 41, LV-1045 Rīga. DDT, SIA Stabu iela 108/4, LV-1009 Rīga.Importer: Spectrum Brands Poland Sp. z o.o., ul. Bitwy Warszawskiej 1920r. 7a, PL-02-366 Warszawa. Importator: Spectrum Brands Romania, Siriului 36-40, RO-014354 Bucuresti. Изготовитель: сделано в Китае для ВАРТА Консьюмер Бэттериз ГмбХ & Ко.КгаА, Германия, 73479, Эльванген, Альфред-Крупп-Штрассе 9. Импортер в РФ: АО Спектрум Брэндс, Россия, 108811, г.Москва, п.Московский, Киевское шоссе, 22 км, домовл.6, стр.1, т/ф +7 495 933 3177. Dovozca: Spectrum Brands Slovakia spol. s.r.o., Košovská cesta 24, SK-971 31 Prievidza. İthalatçı firma: VARTA Pilleri Tic. Ltd. Şti. İstoç 25. Ada Sonu, Kuzey Plaza Kat:1 D:4 Mahmutbey TR-34217 İstanbul. Tel: 0212 659 50 60. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda 6502 sayılı tüketici Kanunun 11. Maddesinde yer alan tüketiciye sağlanan seçimlik haklara sahipsiniz. Şikayet ve İtirazlarınızı tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetine yapabilirsiniz. Представництво фірми ВАРТА Конс'юмерз Бетеріз ГмбХ & Ко. КГаА. Україна, Київ 04107, вул. Половецька 14а.

المستورد بالجزائر : ناسيونال تكنولوجي حي كريم بلقاسم قطعة 04 مجموعة 06 محل 01 الدار البيضاء الجزائر.
المستورد والموزع الرسمي: سكاي للتوزيع 02 : نهج الطاقة الشرقية 1 تونس 2035.
منتج : فارتا كنسيومر باطري ج.م.ب.ه & كو . 9 الفرد كرابس الفاكن ألمانيا

4 008496 988303 >

Order-No. 57687 101 441   747 940

Made in China I Fabriqué en RPC I Prodotto in RPC I Fabricado en China I Произведено в КНР I Proizvedeno u Kini I Παράγεται στην Κίνα I Származási ország: RPC I ҚХР-да жасалған I Izgatavots Ķīnā I Pagaminta Kinijoje I Wyprodukowano w ChRL I Fabricado na China I Fabricat in RPC I Сделано в Китае I Çin 'de imal edilmiştir I Вироблено в КНР I تم إنتاجها في الصين

Producer, Produttore, Proizvodač, Výrobce, Tootja, Gyártó, Өндіруші, Ražotājs, Gamintojas, Producent, Изготовитель, Výrobca, Proizvajalec, Üretici, Виробник, منتج :

VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA, Alfred-Krupp-Str. 9, D-73479 Ellwangen
www.varta-consumer.com

1)

21 PAP

MIX Paper FSC® C002400

AA AAA 9V + USB
NiMH

BATTERY EXPERTS SINCE 1887

VARTA

LCD PLUG CHARGER+

4h* — *4AA 1600mAh

INDIVIDUAL CHARGING CHANNELS

MINUS DELTA V CUT OFF

TIMER CUT OFF

SHORT CIRCUIT PROTECTION Ni-MH

BAD CELL & ALKALINE DETECTION

READY-TO-USE

4xAA
2100 mAh